

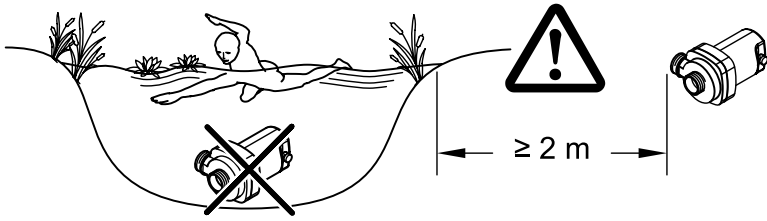


## AquaMax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000

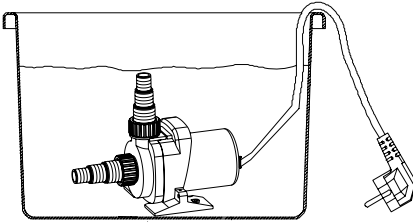
DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



**A**



**B**



## Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

### Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **AquaMax Dry 6000, 8000, 14000, 16000**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

### Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



#### **Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.**

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



#### **Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей**

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

### Использование прибора по назначению

AquaMax Dry 6000, 8000, 14000, 16000, далее называемый "прибором", а также все остальные детали из объема поставки должны использоваться исключительно следующим образом:

- Специально для размещения в сухом месте.
- Для перекачивания обычной воды из водоемов для фильтров, водопада и ручьев.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Использовать в прудах для плавания не разрешается.
- Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Не подключайте к домашнему водоснабжению.

### Указания по мерам предосторожности

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

**Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.**

#### **Опасность из-за контакта воды с электричеством**

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжелым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

### Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Присоединительные шнуры не должны иметь меньшее поперечное сечение, чем резиновые шланги с кратким обозначением H05RN-F. Удлинительные кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620.
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

### Надёжная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте кабель с защитой от повреждений и убедитесь в том, что через него нельзя споткнуться.
- Открывайте корпус устройства или принадлежности к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устранились, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Эксплуатируйте прибор только тогда, когда в воде никто не находится!
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.

### Устанавливать в погруженном состоянии

**Внимание! Опасность разрушения! Не допускается, чтобы прибор засасывал воздух или работал всухую. Укоротить ступенчатый шланговый наконечник согласно диаметру шланга и закрутить на выпускной элемент. Прибор установить опорными ножками вниз и в горизонтальном положении.**

### Устанавливать всухую

**Внимание! Опасность повреждения прибора! Не допускайте, чтобы прибор засасывал воздух или работал всухую. Не подключать прибор к домовому водопроводу.**

Оба ступенчатых резьбовых штуцера для шланга уменьшить соответственно диаметрам шланга и привинтить к приёмному отверстию (спереди) и отверстию для спуска (вверху). Прибор устанавливать опорными ножками вниз и горизонтально. Для того, чтобы не всасывался воздух, прибор и шланг для подачи жидкости всегда должны находиться минимум 20 см ниже водомерной рейки. Фирма OASE рекомендует для оптимальной эксплуатации использовать со стороны всасывания шланг 1½" длиной макс. 5 м.

Установите Aquatax так, чтобы он не подвергался прямому воздействию солнечных лучей (max. 40 °C).

### Пуск в эксплуатацию



**Внимание! Насос не должен работать всухую.**

**Возможные последствия:** Насос выйдет из строя.

**Меры защиты:** Регулярно контролировать уровень воды. Принципиально данное устройство должно размещаться под водой.

Подайте электропитание следующим образом:

**Включение:** Вставить сетевой штекер в розетку. Прибор включается автоматически при подключении к сети.

**Выключение:** Отсоедините сетевой штекер.

Производительность устройства можно регулировать только при помощи прибора управления током OASE.



**Внимание!** Установленное температурное реле автоматически выключает насос при перегрузке.

После охлаждения двигателя насос снова автоматически включается. **Опасность возникновения несчастного случая!**

## Очистка и уход



**Внимание! Опасное электрическое напряжение.**

**Возможные последствия:** смерть или серьезные травмы.

**Профилактические мероприятия:**

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно вытяните сетевые штекеры всех находящихся в воде приборов.
- Перед проведением работ с прибором вытянуть сетевые штекеры прибора.

### Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

- Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- При сильных отложениях извести для чистки насоса может также использоваться домашнее, общераспространенное моющее средство, свободное от уксуса и хлора. Насос затем основательно промыть чистой водой.

### Принадлежности

Для бесперебойной работы насоса OASE рекомендует подключение фильтра на стороне всасывания. Для этого особенно подходят сателлитный фильтр ID. 57177 и/или поверхностный очиститель воды Aqua Skim ID. 56907 (при необходимости в соединении с Y-образным распределителем (ID. 56630)).

### Неисправность

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор не создает вакуума	Отсутствует напряжение сети Заблокировано рабочее колесо/работает всухую	Проверить напряжение сети очистить/проверить подводящие линии Чистка/Проверить подводящую линию
Недостаточный проток воды	Шланг подачи загрязнен Забит шланг Шланг перегнут Слишком высокие потери в шланговых линиях	Чистка Очистить, в случае необходимости заменить Проверить шланг, в случае необходимости заменить Уменьшить длину шланга до необходимого минимума
После короткой работы прибор отключается	Шланг подачи забит Сухой ход	Чистка Проверить подводящую линию

### Утилизация



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

### Хранение прибора, в т.ч. зимой

При наступлении морозов прибор необходимо демонтировать. Выполните основательную чистку и проверьте прибор на наличие повреждений.



Храните прибор погруженным в воду или заполненным водой, при положительных температурах. Не допускать заливания штекера водой!






### Ремонт

Поврежденный корпус отремонтировать невозможно, его дальнейшая эксплуатация запрещается. Утилизируйте прибор надлежащим образом.

### Изнашивающиеся детали

Рабочий узел является изнашивающейся частью, гарантийное обязательство на него не распространяется.

DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Anschlüsse	Wassertemperatur
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Connections	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Raccordements	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pomp capaciteit	Waterkolom	Aansluitingen	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Conexiones	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Conexões	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Allacciamenti	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Nominal spænding	Effektforbrug	Pumpekapaцитet	Vandsøjle	Tilslutninger	Vandtemperatur
NO	Type	Mål	Vekt	Merkespenning	Effektforbruk	Kapasitet	Vannssøyle	Tilkoblinger	Vanntemperatur
SE	Typ	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Mätningensprestanda	Vattenpelare	Anslutningar	Vatten temperatur
FI	Tyyppi	Mitat	Paino	mitoitustajantele	Tehonotto	Pumpun teho	Vesipatsas	Liitännät	Veden lämpötila
HU	Típus	Méretek	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Csatlakozók	Víz hőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciężar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup wody	Przyłącza	Temperatura wody
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	domozovaci napětí	Přikon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Připojky	Teplota vody
SK	Typ	Rozměry	Hmotnosť	dimenzabné napätie	Přikon	Dopravný výkon	Vodný slpec	Pripojky	Teplota vody
SI	Tip	Dimenzije	Težina	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črpalna zmogljivost	Vodni stebel	Priključki	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Težina	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Priključci	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	tensiunea măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Solană de apă	Solexioni	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	Тегло	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	връзки/изходи	Температура на водата
UA	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Підключення	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Соединения	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	耗用功率	输送能力	水柱	接头	水温
AquaMax Dry	6.000	200x150x150 mm	3,1 kg	~ 220-240 V, 50 Hz	75 W	max. 6.000 l/h	max. 2,2 m	11/2"	+4 ... +35 °C
	8.000	200x150x150 mm	3,1 kg		100 W	max. 7.500 l/h	max. 3 m		
	14.000	210x150x170 mm	4,7 kg		230 W	max. 13.500 l/h	max. 5 m		
	16.000	210x150x170 mm	4,7 kg		260 W	max. 15.100 l/h	max. 5,2 m		

<p><b>IP 68</b></p> 				
<p><b>DE</b></p>	<p>Bei Frost das Gerät deinstallieren</p>	<p>Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.</p>	<p>Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!</p>	<p>Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung</p>
<p><b>GB</b></p>	<p>Dust tight. Submersible to 4 m depth.</p>	<p>Protect from direct sun radiation.</p>	<p>Do not dispose of together with household waste!</p>	<p>Attention! Read the operating instructions</p>
<p><b>FR</b></p>	<p>Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m</p>	<p>Protéger contre les rayons directs du soleil.</p>	<p>Ne pas recycler dans les ordures ménagères!</p>	<p>Attention! Lire la notice d'emploi</p>
<p><b>NL</b></p>	<p>Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m</p>	<p>Beschermen tegen direct zonlicht.</p>	<p>Niet bij het normale huishuifl doen!</p>	<p>Let op! Lees de gebruiksaanwijzing</p>
<p><b>ES</b></p>	<p>A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad</p>	<p>Proteja-se contra la radiación directa del sol.</p>	<p>¡No deseches el equipo en la basura doméstica!</p>	<p>¡Atención! Lea las instrucciones de uso</p>
<p><b>PT</b></p>	<p>A prova de pó. A prova de água até 4 m de profundidade.</p>	<p>Proteger contra radiação solar directa.</p>	<p>Não deitar ao lixo doméstico!</p>	<p>Atenção! Leia as instruções de utilização</p>
<p><b>IT</b></p>	<p>A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.</p>	<p>Proteggere contro i raggi solari diretti.</p>	<p>Non smaltire con normali rifiuti domestici!</p>	<p>Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!</p>
<p><b>DK</b></p>	<p>Støvtaet. Vandtaet ned til 4 m dybde</p>	<p>Beskyt mod direkte sollys.</p>	<p>Ikke kasti i almindelig husholdningsaffald!</p>	<p>OBS! Læs brugsanvisningen</p>
<p><b>NO</b></p>	<p>Støvtaet. Vanntett ned til 4 m dyp</p>	<p>Beskytt mot direkte sollys.</p>	<p>Får inte kastas i hushållsoporna!</p>	<p>NI! Läs bruksanvisningen</p>
<p><b>SE</b></p>	<p>Dammtätt. Vattentät till 4 m djup</p>	<p>Skydda mot direkt solstrålning.</p>	<p>Får inte kastas i hushållsoporna!</p>	<p>Varning! Läs igenom bruksanvisningen</p>
<p><b>FI</b></p>	<p>Pölytiivis. Vestitiivis 4 m syvyteen asti.</p>	<p>Suojattava suoralla auringonvalolla.</p>	<p>Älä hävittää laiteita tavallisen talousjätteen kanssa!</p>	<p>Huomio! Lue käyttöohje</p>
<p><b>HU</b></p>	<p>Portómított. Vizálló 4 m-es mélységig</p>	<p>Ovja közvetlen napsugárzásától.</p>	<p>A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!</p>	<p>Figyelme! Olvassa el a használati útmutatót</p>
<p><b>PL</b></p>	<p>Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.</p>	<p>Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.</p>	<p>Nie wyrzucać wraz ze śmieciem!</p>	<p>Uwaga! Prze czytać instrukcję użytkownika!</p>
<p><b>CZ</b></p>	<p>Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m</p>	<p>Chrániť pred priamym slnečným žiarením.</p>	<p>Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpadu!</p>	<p>Pozor! Predčítajte návod k použitiu!</p>
<p><b>SK</b></p>	<p>Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m</p>	<p>Chrániť pred priamym slnečným žiarením.</p>	<p>Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!</p>	<p>Pozor! Predčítajte si Návod na používanie</p>
<p><b>SI</b></p>	<p>Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.</p>	<p>Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.</p>	<p>Ne zavrzajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!</p>	<p>Pozor! Preberite navodila za uporabo!</p>
<p><b>HR</b></p>	<p>Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.</p>	<p>Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.</p>	<p>Nemojte ga baciti u običan kućni otpad!</p>	<p>Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!</p>
<p><b>RO</b></p>	<p>Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.</p>	<p>Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.</p>	<p>Nu aruncați în gunoai menajer!</p>	<p>Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!</p>
<p><b>BG</b></p>	<p>Заштитен от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м</p>	<p>Да се пази от слънчеви лъчи.</p>	<p>Не изхвърляйте заедно с обикновения домашен бокс!</p>	<p>Внимание! Прочетете упътването</p>
<p><b>UA</b></p>	<p>Защитено от прах. Водопроникний до 4 м глибини</p>	<p>Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.</p>	<p>Не викидайте разом із побутовим сміттям!</p>	<p>Увага! Читайте інструкцію.</p>
<p><b>RU</b></p>	<p>Пыленепроницаемый. водонепроницаемый на глубине до 4 м</p>	<p>Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.</p>	<p>Не утилизировать вместе с домашним мусором!</p>	<p>Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию</p>
<p><b>CN</b></p>	<p>防尘。防水水深至 4 米</p>	<p>防止阳光直射。</p>	<p>不要同普通的家庭垃圾一起丢弃。</p>	<p>注意! 请阅读使用说明书。</p>